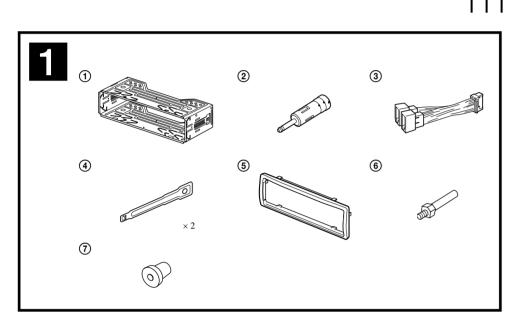
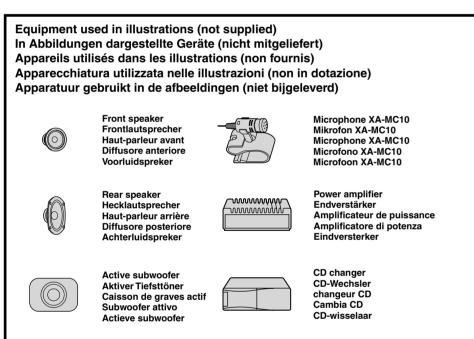
# Bluetooth® Audio System

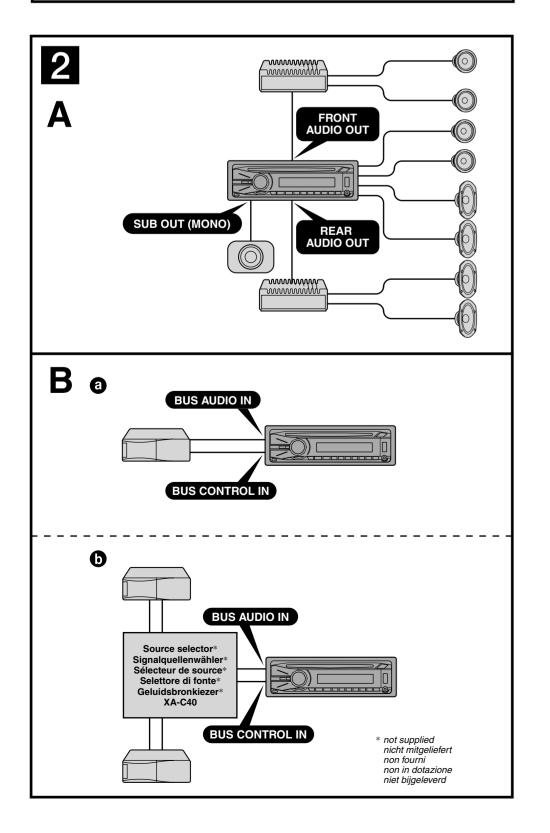
Installation/Connections Installation/Anschluss Installation/Connexions Installazione/Collegamenti Montage/Aansluitingen

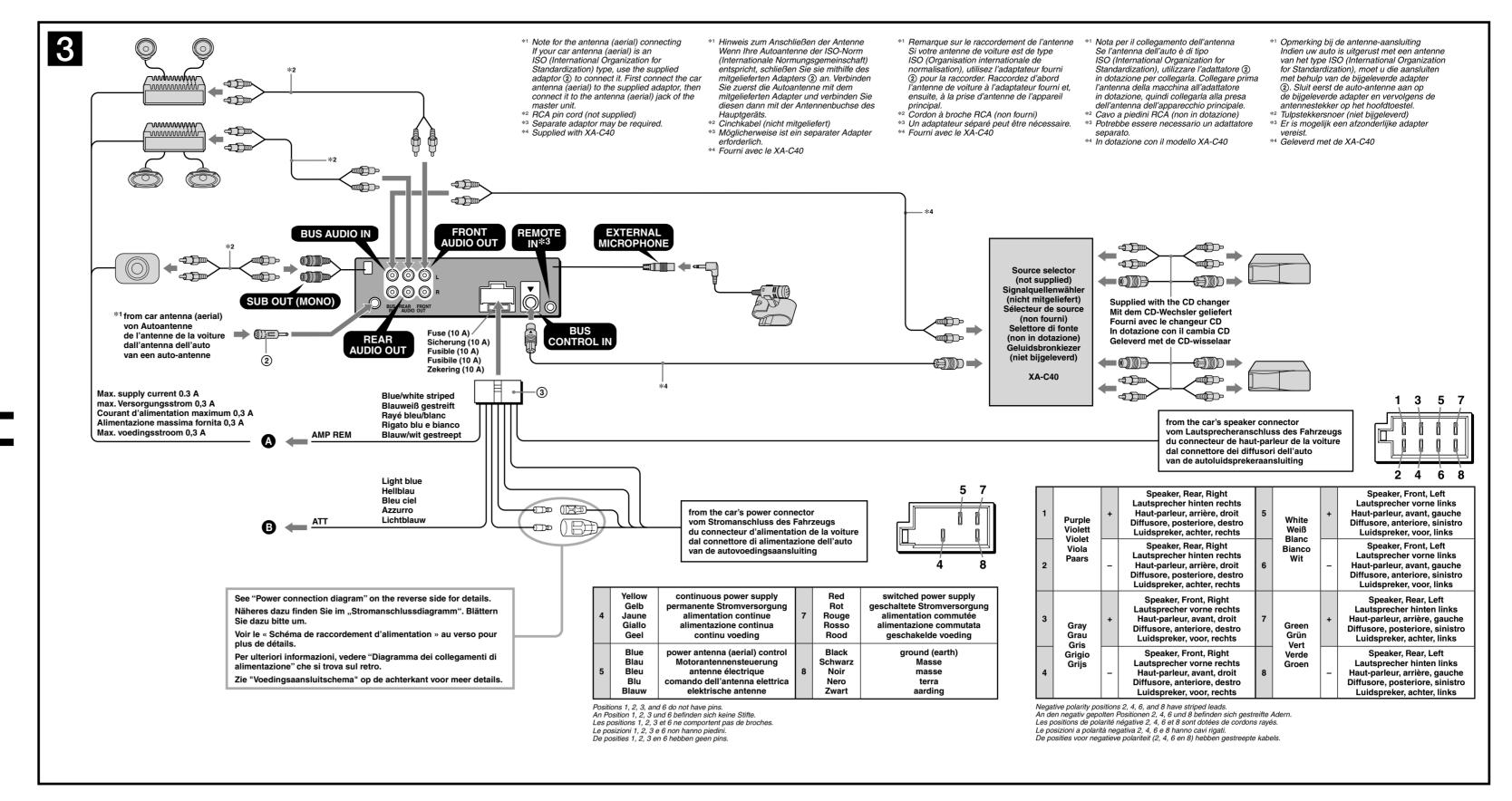
MEX-BT3800U

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand









#### **Cautions**

Be sure to install this unit in the dashboard of the car as the rear side of the unit becomes hot during use.

• This unit is designed for negative ground (earth) 12 V • Do not get the leads under a screw, or caught in moving

parts (e.g. seat railing). Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits. • Connect the power supply lead (3) to the unit and

· Run all ground (earth) leads to a common · Be sure to insulate any loose unconnected leads with

electrical tape for safety. • Do not cover the ventilation slots or heat sinks of the

Notes on the power supply lead (yellow) When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse • When no car circuits are rated high enough, connect

#### Parts list 1

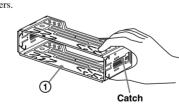
the unit directly to the battery.

• The numbers in the list are keyed to those in the

• The bracket 1 and the protection collar 5 are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket 1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (4)" on the reverse side of the sheet.

 Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Handle the bracket 1 carefully to avoid injuring your



Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (3/32 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

## Connection example 2

Notes (2-A)

• Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.

• The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tips (2-B) ) nnecting only a single CD changer or other optional device, connect directly to this unit.

For connecting two or more CD changers or other optional devices, the source selector XA-C40 (not supplied) is

#### Connection diagram 3 **A** To AMP REMOTE IN of an optional power

amplifier This connection is only for amplifiers. Connecting any other

To the interface cable of a car telephone

If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (3) may damage the antenna (aerial). Notes on the control and power supply leads

The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.

• A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this continuation.

#### with this unit. Memory hold connection When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition

Notes on speaker connection Before connecting the speakers, turn the unit off.
 Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage. Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the

left speaker.

• Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (–) terminal of the speaker.

• Do not attempt to connect the speakers in parallel. Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-)

lead for the right and left speakers.

• Do not connect the unit's speaker leads to each other. Note on connection If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

#### Warnhinweise

Installieren Sie das Gerät unbedingt im Armaturenbrett des Fahrzeugs, denn die Rückseite des Geräts erwärmt sich bei Betrieb

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V

Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt · Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.

• Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen,

die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ③ mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem

Hilfsstromanschluss verbinden. Schließen Sie alle Erdungskabel an einen

Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden

#### Decken Sie die Lüftungsschlitze und Kühlkörper des Geräts Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)

 Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen

Komponenten. Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Teileliste 1

• Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

• Die Halterung ① und die Schutzumrandung ⑤ werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) mithilfe der Löseschlüssel 4 bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der

Halterung (4)" auf der Rückseite dieses Blattes. Bewahren Sie die Löseschlüssel 4 für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung ① um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herausspringen.

### Anschlussbeispiel 2

Hinweise (2-A)

• Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.

• Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker

Tipps (2-B)

Wenn Sie nicht mehr als einen CD-Wechsler oder ein anderes gesondert erhältliches Gerät anschließen wollen, schließen Sie es direkt an dieses Gerät an. Wenn Sie mindestens zwei CD-Wechsler oder andere gesondert erhältliche Geräte anschließen wollen, ist der Signalquellenwähle

### Anschlussdiagramm 3

An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät

beschädigt werden. 3 An Schnittstellenkabel eines Autotelefons

### Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel 3 die Antenne beschädigt werden. Hinweise zu den Steuer- und Stromversorgungsleitungen

Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V
Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die

AF- (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion AF- (Alternativirequenzsuche) oder die IA-Funktion
(Verkehrsdurchsagen) aktivieren.

Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/
Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW/LWAntenne ausgestattet ist, schließen Sie die MotorantennenSteuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung

(rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlosse

Stromversorgung des Speichers Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt. Hinweise zum Lautsprecheranschluss

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen
Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und
8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die

Lautsprecher beschädigt werden. Lautsprecher beschädigt werden.

Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.

Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem regettien. Als utsprechersprecher

negativen (-) Lautsprecheranschluss. Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen. An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nu

An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander. Hinweis zum Anschließen Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

**Précautions** 

Installez cet appareil sur le tableau de bord de la voiture, car l'arrière de l'appareil chauffe en cours

• Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.

• Evitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège). Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le

moteur pour éviter les courts-circuits • Branchez le câble d'alimention 3 sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur

d'alimentation auxiliaire Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun. · Veillez à isoler tout câble lâche non raccordé avec du

• Ne recouvrez pas les orifi ces d'aération ou les dissipateurs thermiques de l'appareil.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune) Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des

raccordez directement l'appareil à la batterie.

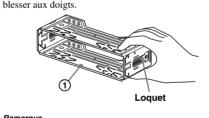
### Liste des composants | 1

• Les numéros de la liste correspondent à ceux des

• Le support 1) et le tour de protection 5) sont fixés à utilisez les clés de déblocage 4 pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (4) » au verso de la

 Conservez les clés de déblocage 4 pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de

**Avertissement** Manipulez le support ① avec soin pour éviter de vous



Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support ① sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

### Exemple de raccordement 2

Remarques (2-A)

• Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
 L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré

Conseils (2-B)
• En cas de raccordement d'un seul changeur CD uniquement ou d'autres appareils en option, raccordez-le/les directement à cet appareil.

Le sélecteur de source XA-C40 (non fourni) est nécessaire pour raccorder deux changeurs CD ou plus ou d'autres appareils en option.

## Schémas de raccordement 3

Au niveau du AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance facultatif Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs Le raccordement à tout autre système peut endommager

### 3 Vers le cordon de liaison d'un téléphone de

**Avertissement** Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais. le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni 3 risque d'endommager

Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation Le câble de commande d'antenne électrique (bleu) fournit du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence alternative) ou TA (informations de circulation) alternative) ou n'A (informations de circulation). Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (GO)/LW (PO) intégrée dans la vitre arrière/latérale, raccordez le câble de commande d'antenne électrique (bleu) ou le

câble d'alimentation des accessoires (rouge) au bornie

de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails,

consultez votre revendeur. Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil. Raccordement pour la conservation de la mémoire

Lorsque le câble d'alimentation jaune est raccordé, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt Remarques sur le raccordement des haut-parleurs

tension.

Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager. Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la volture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche. Ne pas raccorder le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (–) du haut-parleur. Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle. Connecter uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager

l'appareil.
Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil dispose d'un câble négatif commun (–) pour les haut-parleurs droit et gauche.

Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de

l'appareil. Remarque sur le raccordement Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message « FAILURE » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordé

#### Attenzione

Assicurarsi di installare l'apparecchio nel cruscotto dell'auto, poiché la parte posteriore dell'apparecchio stesso si surriscalda durante l'uso

Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.

• Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).

 Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti • Collegare il cavo di alimentazione 3 all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di

· Portare tutti i cavi di messa a terra a un punto di massa comune. · Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo Non ostruire le prese di ventilazione o i dispersori di

Note sul cavo di alimentazione (giallo) · Se questo apparecchio viene collegato in combinazion con altri componenti stereo, la potenza nominale

dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a • Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla

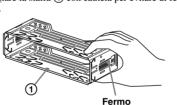
Elenco dei componenti 1 • I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati

nelle istruzioni. • La staffa (1) e la cornice protettiva (5) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavette di rilascio 4 per rimuovere la staffa (1) dall'apparecchio. Per ulteriori

informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice protettiva (4)" sul lato opposto del foglio.

Conservare le chiavette di rilascio 4 per un uso futuro in quanto sono necessarie pe rimuovere l'unità dall'auto.

**Attenzione** Maneggiare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi



Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa () verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono diritti o ripiegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe fuoriuscire.

#### Esempio di collegamento 2 Note (2-A)

Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.

L'allarme viene emesso solo se è in uso l'amplificatore

Suggerimenti (2-B)
• Se si collega unicamente un singolo cambia CD o un altro dispositivo opzionale, effettuare il collegamento direttamente alla presente unità. Per effettuare il collegamento di due o più cambia CD o altri

## Schema di collegamento 3

A AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale
Questo collegamento è riservato esclusivamente agli
amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde
evitare di causare danni all'apparecchio.

3 Al cavo di interfaccia di un telefono per auto Avvertenza

Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione (3), si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatola a relè. Note sui cavi di controllo e di alimentazione
• Il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica fornisce alimentazione pari a +12 V CC quando si attiva il sintonizzatore oppure la funzione TA (notiziario sul traffico) o AF (frequenza alternativa).

Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata

nel vetro posteriore/laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica o il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione accessoria al terminale di alimentazione del preamplificatore dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio fornitore. Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relè con questo apparecchio.

Collegamento per la conservazione della memoria Quando il cavo di ingresso alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando l'interruttore di accensione è spento.

Note sul collegamento dei diffusori

Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio.

Usare diffusori di impedenza compresa tra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venire danneggiati.
Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del

 Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (-) del diffusore. terrimiaei riegativo (-) dei unusore.

Non collegare i diffusori in parallelo.

Assicurarsi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare

Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei

diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (–) per i diffusori destro e sinistro.
Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio. Nota sui collegamenti Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

#### Let op

Installeer dit apparaat in het dashboard van de auto omdat de achterkant van het apparaat tijdens gebruik

• Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een autoaccu van 12 V gelijkstroom, negatieve aarde. • Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zetelrail)

terechtkomen. Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.

• Sluit de voedingskabel 3 aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u de kabel aansluit op de · Sluit alle aardingskabels op een

gemeenschappelijk aardpunt aan. altijd van isolatietape.

• Dek de ventilatieopeningen of koelplaten van het

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel) · Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten

autostroomkring groter zijn dan de som van de Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

### Onderdelenlijst 1

• De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

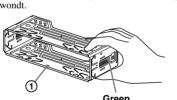
• De beugel ① en de beschermende rand ⑤ worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de

ontgrendelingssleutels 4 gebruiken om de beugel 1

te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)" aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.

• Bewaar de ontgrendelingssleutels ④ voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te

Houd de beugel 1 voorzichtig vast zodat u uw vingers



**Opmerking**Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel () 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit losschieten.

### Voorbeeldaansluitingen 2

Sluit eerst de aarddraad aan voordat u de versterker aansluit. · U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt

Tips (2-B)

• Wanneer u slechts één CD-wisselaar of een ander optioneel apparaat wilt aansluiten, moet u deze rechtstreeks op dit apparaat aansluiten. Als u twee of meer CD-wisselaars of andere optionele apparaten wilt aansluiten, moet u de geluidsbronkiezer XA-C40 (niet bijgeleverd) gebruiken.

### Aansluitschema 3

A Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden

Naar het interface-snoer van een

### Waarschuwing

Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met de bijgeleverde voedingskabel 3 de antenne beschadigen.

Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels
• De bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) levert
+12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt of de AF
(Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) functie Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne

Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achteruit/zijruit, moet u de bedieningskabel voor de elektrische antenne (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingsingang van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
 Met dit apparaat is het niet mogelijk een elektrische antenne

Instandhouden van het geheugen Zolang de gele voedingskabel is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld. Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

Opmerkingen betrehtende het aanstuiten van de tuidsprekers 2 Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten. Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als u dit niet doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.

beschadigd raken.

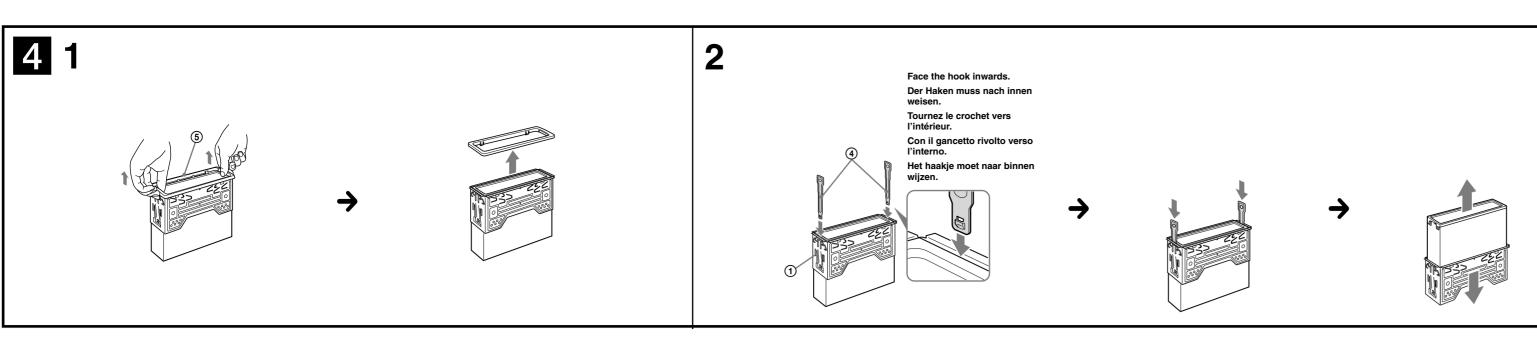
Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.

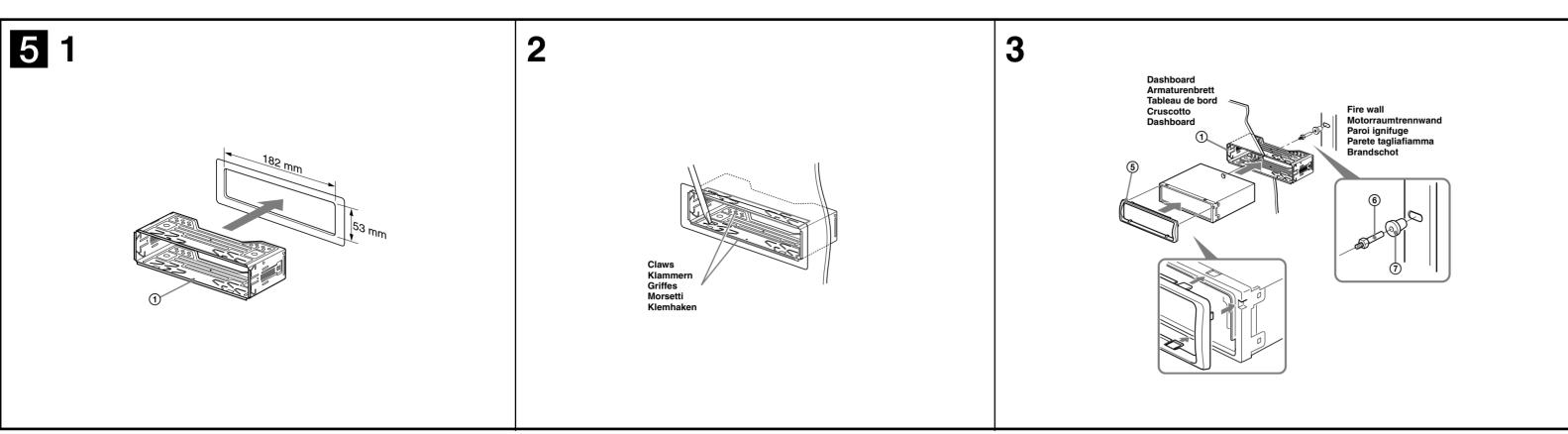
Verbind de aarddraad van dit apparaat niet met de negatieve

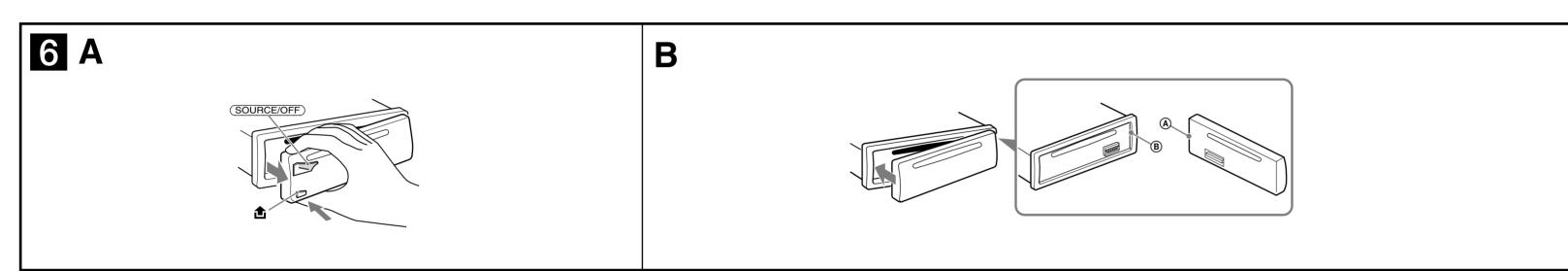
 (-) aansluiting van de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeraansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan. Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (–) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekers.

• Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaal

Opmerking over aansluiten
Als de luidspreker en versterker niet correct zijn aangesloten,
wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u
zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.







• Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations · Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts. • Use only the supplied mounting hardware for a safe

#### Mounting angle adjustment Adjust the mounting angle to less than $45^{\circ}$ .

# Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar (§) and the bracket (1) from the unit.

## 1 Remove the protection collar ⑤.

- Pinch both edges of the protection collar (5), then pull it out.
- 2 Remove the bracket ①. • Insert both release keys (4) together between the unit and the bracket (1) until they click.
- 2 Pull down the bracket ①, then pull up the unit

### ounting example 5

### Installation in the dashboard

Notes

Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2). Make sure that the 4 catches on the protection collar (§) are properly engaged in the slots of the unit (§3-3).

#### How to detach and attach the ront panel 6

Before installing the unit, detach the front panel.

### 6 -A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press and hold SOURCE/OFF. Press **a**, and pull it off towards

### 6 -B To attach

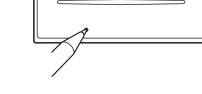
Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it

#### Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold SOURCE/OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

#### RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist. · Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner
- Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist. • Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

### **Hinweis zum Montagewinkel**

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45°

# Abnehmen der Schutzumrandung

### und der Halterung 4

#### Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ⑤ und die Halterung ① vom

- 1 Entfernen Sie die Schutzumrandung ⑤. Fassen Sie die Schutzumrandung (5) mit den
- Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie 2 Entfernen Sie die Halterung ①.
  ① Führen Sie beide Löseschlüssel ④ zwischen
- dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- 2 Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu

### Montagebeispiel 5

### Installation im Armaturenbrett

Hinweise

Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (5-2).

Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung & korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

#### bnehmen und Anbringen der Frontplatte | 6

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

### 6-A Abnehmen

Halten Sie vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt SOURCE/OFF) gedrückt. Drücken Sie 📤 und ziehen

### 6-B Anbringen

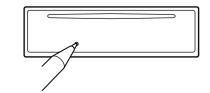
Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (B) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken

## Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I)

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (SOURCE/OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

### Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à roximité d'un conduit de chauffag • Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel

#### Réglage de l'angle de montage Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

#### Retrait du tour de protection et du support 4

#### Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (5) et le support (1) de l'appareil.

- 1 Enclenchez le tour de protection ⑤. Saisissez les deux bords du tour de protection (5),
- puis tirez pour extraire l'appareil. 2 Retirez le support ①. 1 Insérez les deux clés de déblocage 4
- simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en 2 Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

### Exemple de montage 5

### Installation dans le tableau de bord

Remarques
• Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (3-2).

Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection (§) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (13-3).

#### Retrait et fixation de la façade 6

### Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

## 6-A Pour la retirer

Avant de retirer la façade, veillez à appuyer sur la touché SOURCE/OFF) et à la maintenir enfoncée. Appuyez sur **1**, puis sortez la façade en tirant vers vous.

### 6-B Pour la fixer

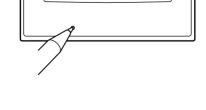
Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au déclic.

#### Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche SOURCE/OFF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

### Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet



- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore

#### Rimozione della staffa e della cornice protettiva 4

#### Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva ⑤ e la staffa ① dall'apparecchio.

- 1 Rimuovere la cornice protettiva ⑤. Afferrare la cornice di protezione (5) dai bordi
- laterali, quindi estrarla. 2 Rimuovere la staffa ①. 1 Inserire contemporaneamente entrambe le
- chiavette di rilascio (4) tra l'apparecchio e la staffa ① fino a che non scattano in posizione. 2 Estrarre la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

### Esempio di montaggio 5

### Installazione nel cruscotto

- Note
  Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
  Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice protettiva (§) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).
- Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore 6

#### Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

### 6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, assicurarsi di tenere premuto SOURCE/OFF). Premere 📤, quindi tirare verso di sé il pannello anteriore

## 6 -B Per reinserirlo

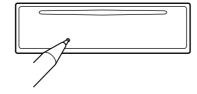
Applicare la parte (A) del pannello anteriore alla parte (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

#### Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto SOURCE/OFF) finché il display non viene

### Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso



#### loorzorgsmaatregelen

- · Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden. • Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de
- autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil. • Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-

### Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer

## De beschermende rand en de

#### beugel verwijderen |4| Voordat u het apparaat gaat installeren, moet

#### u de beschermende rand ⑤ en de beugel ① verwijderen van het apparaat. 1 Verwijder de beschermende rand ⑤.

- Druk beide zijden van de beschermende rand (5) in en trek de rand naar u toe. 2 Verwijder de beugel ①.
- 1 Plaats de ontgrendelingssleutels 4 tussen het apparaat en de beugel ① tot deze vastklikken.

  2 Trek de beugel ① omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

### Montagevoorbeeld 5

### Montage in het dashboard

Opmerkingen

• Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een steviger bevestiging (蜀-2).

• De 4 grepen op de beschermende rand ⑤ moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (蜀-3).

# Het voorpan<u>eel</u> verwijderen en

## bevestigen |6|

Verwijder, alvorens met het installeren te

#### beginnen, het afneembare voorpaneel. 6 - A Verwijderen

Voordat u het voorpaneel verwijdert, moet u (SOURCE/OFF) ingedrukt houden. Druk op **≜** en trek het voorpaneel naar u toe.

### 6-B Bevestigen

Breng deel (A) van het voorpaneel aan op deel (B) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot

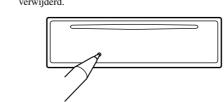
### Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u SOURCE/OFF ingedrukt houden tot

het display verdwijnt telkens wanneer u het contact

### **RESET-toets**

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt



#### Power connection diagram

supply leads correctly, connect the unit to the car's

power supply. If you have any questions and problems

connecting your unit that are not covered in this manual,

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car After matching the connections and switched power

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

imentazione

Dono aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Diagramma dei collegamenti di

#### Stromanschlussdiagramm

stereo's power supply lead.

please consult the car dealer.

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstrom schlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage

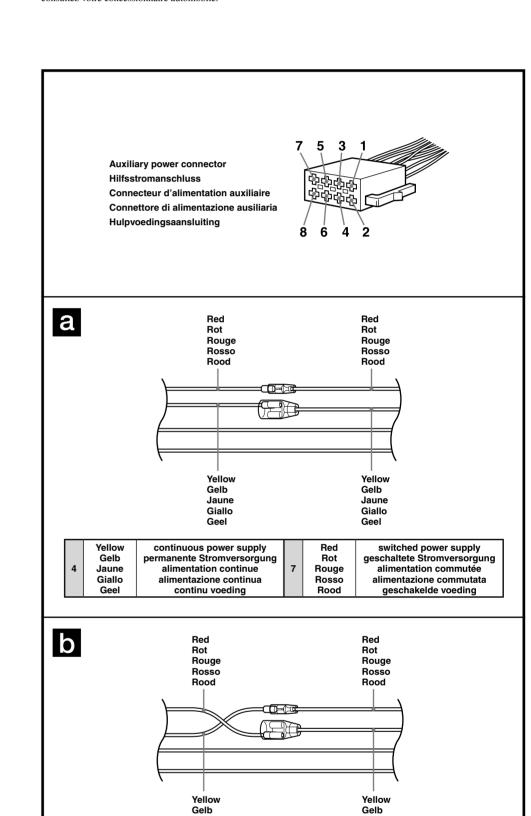
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

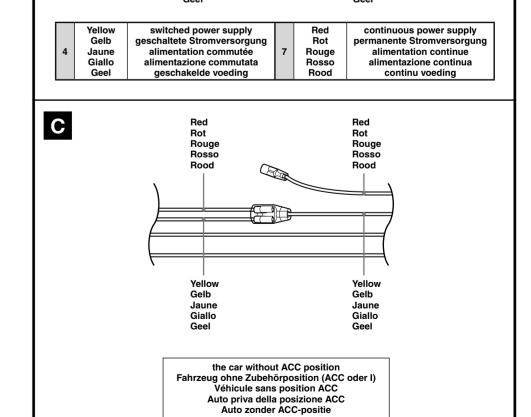
### Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het hulpvoedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in de voedingskabel van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

# Schéma de raccordement

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du câble d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les câbles d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi,





Jaune Giallo

Jaune Giallo